

(TRADUSAUN BA TÉTUN HUSI VERSAUN ORIJINÁL HUSI DEKLARASAUN KONJUNTA TRILATERÁL)

**Deklarasaun hamutuk entre Governu Timor-Leste no Governu Austrália no Komisaun
Konsiliaun ne'ebé harii bazeia ba Aneksu V Konvensaun Nasoins Unidas nian kona-ba
Direitu ba Tasi**

Austrália no Timor-Leste daudaun ne'e haka'as an hela iha Konsiliaun ne'ebé la'o hela bazeia ba konvensaun Nasoins Unidas nian kona-ba Direitu ba Tasi. Objetivu husi prosesu ne'e maka atu rezolve diferensa sira entre Estadu rua ne'e kona-ba ketan tasik sira iha Tasi Timor nian.

Hahú husi loron 10 to'o 13 fulan-outubru tinan 2016, Governu Timor-Leste no Austrália partisipa ona iha sorumutuk lubuk ida ne'ebé konvoka husi Komisaun Konsiliaun ne'ebé harii ba matéria ne'e. Durante sorumutuk sira ne'e la'o, Governu Timor-Leste no Governu Austrália konkorda ona pakote integradu ida kona-ba medida sira atu promove prosesu konsiliaun no atu kria kondisaun ne'ebé favoravel atu halo akordu ida kona-ba ketan tasik permanente sira iha Tasi Timor.

Iha ámbitu pakote medida sira ne'e nian, Governu Timor-Leste decide ona atu entrega ba Governu Austrália notifikasaun eskrita ida ho ninia intensaun atu hapara ona *Tratatadu kona-ba Ajuste Tasik Balun iha Tasi Timor*, tinan 2006 nian, tuir buat ne'ebé hakerek iha número 2 husi artigu da-12. Governu Austrália rejista ona intensaun ida ne'e no rekoñese katak Timor-Leste iha direitu atu hahú hapara *Tratadu ne'e*. Tanba ne'e *Tratadu kona-ba Ajuste Tasik nian Balun iha Tasi Timor* sei la vigora tan ona iha prazu fulan tolu nia laran sura husi loron notifikasaun ne'e fó sai.

Komisaun no Parte sira rekoñese importánsia atu garante estabilidade no seguransa ba empresa petrolífera sira ne'ebé ho interese iha Tasi Timor no kontinua fó kuadru ida ne'ebé estavel ba operasaun petrolífera sira no desenvolvimentu rekursu sira iha Tasi Timor. Atu bele evita inserteza sira, Governu Timor-Leste no Governu Austrália deklara sira-nia entendimentu komún kona-ba efeitu jurídiku sira husi termu sira husi *Tratatadu kona-ba Ajuste Tasik Balun iha Tasi Timor*, maka hanesan tuir mai ne'e:

- Governu Timor-Leste no Governu Austrália konkorda atu, maske *Tratatadu kona-ba Ajuste Tasik Balun iha Tasi Timor para ona*, vigora nafatin entre sira, iha ninia forma orijinal, katak molok hetan alterasaun husi *Tratadu kona-ba Ajuste tasik Balun iha Tasi Timor*, *Tratadu Tasi Timor entre Governu Timor-Leste no Governu Austrália* iha loron 20 fulan-maiu tinan 2002, no mós ninia kuadru regulamentár apoiu nian, .
- Governu Timor-Leste no Governu Austrália konkorda katak, sesasaun husi *Tratadu kona-ba Ajuste Tasik nian Balun iha Tasi Timor nian* sei inklui sesasaun husi dispozisaun hirak ne'ebé enumera ona iha número 4 husi nia artigu da-12. no, nune'e, sei la iha tan dispozisaun ida husi *Tratadu ne'e* maka sei vigora hafoin sesasaun. Dispozisaun hotu-hotu husi *Tratadu ne'e* sei la vigora tan fulan tolu hafoin entrega notifikasaun Timor-Leste nian.

Ba kontinuasaun husi prosesu Konsiliaun nian, Governu Timor-Leste no Governu Austrália konfirma ona sira-nia kompromisu mútuu atu negocia ketan tasik permanente sira ho patrosíniu husi Komisaun, iha ámbitu pakote integradu kona-ba medida sira ne'ebé país rua ne'e halo akordu ona. Governu Timor-Leste no Governu Austrália hakarak atu kontinua kolabora ho Komisaun Konsiliaun no atu buka konkluziun efetiva husi akordu ida kona-ba

ketan tasik iha Tasi Timor. Komisaun sei hala'o sorumutuk lubuk ida iha tinan ida ne'e nia laran, ne'ebé barak liu sei hala'o iha ambiente konfidensiál.

Governu Austrália no Governu Timor-Leste kontinua haka'as an atu mantein sira-nia relasaun besik sira no kontinua serbisu hamutuk ba sira-nia interese komún sira iha nivel ekonómiku, dezenvolvimentu rejionál sira.

Deklarasaun ne'e fó-sai iha tempu ne'ebé hanesan husi Ministru Negósius Estranjeirus Timor-Leste nian, husi Ministra Negósius Estranjeirus Austrália nian no husi Tribunál Permanente Arbitrajen hodi Komisaun Konsiliaun nia naran.
